الأمم المتحدة
S/2014/817
مجلس الأمن
Distr.: General
17 November 2014
Arabic
Original: English

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ موجهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للجمهورية العربية السورية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي فإنني أود أن أنقل إلى عنايتكم ما يلي:

إشارة للبيان الصحفي الصادر عن مجلس الأمن بالوثيقة رقم SC/11626 بتاريخ ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، والذي أعرب فيه أعضاء مجلس الأمن عن قلقهم إزاء ما قيل عن حدوث قصف وقصف جوي، مثل استخدام البراميل المتفجرة، والتي قيل إنها سقطت على مخيم للنازحين في محافظة إدلب بتاريخ ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤. أود أن أشير إلى ما يلي:

١ - لا توجد مخيمات للنازحين في ريف إدلب سوى المخيمات الموجودة على أطراف الحدود السورية - التركية أو داخل الأراضي التركية.

٢ - هناك اتفاقية بين الجمهورية العربية السورية وتركيا، تقضي بعدم اقتراب الطائرات الحربية والحوامات من الحدود السورية التركية لمسافة لا تقل عن ٥ كلم.

٣ - خلال الفترة الماضية تم إسقاط حوامة سورية لأنها تجاوزت الخط المسموح بالاقتراب منه، على حد قول السلطات التركية.

181114 181114 14-64945 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

وبناء على ما ذكر أعلاه، نعلمكم أنه لم تقم أي طائرة حربية أو حوامة باستهداف مخيمات النازحين السوريين لا بالبراميل ولا بغيرها، علما بأن كافة المخيمات على الحدود السورية – التركية تقع في مناطق لا يمكن للطيران السوري الاقتراب منها بموجب الاتفاقية الآنفة الذكر، ولا يمكن لأي سلاح أرضي سوري أن يطال أي مخيم في المناطق المذكورة. وعلاوة على ذلك فإن الحكومة السورية لم ولن تستهدف شعبها في المخيمات، بل تحثهم على العودة إلى وطنهم الأم.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بشار الجعفري
السفير
المندوب الدائم